



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
8 December 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пятый комитет

Пункт 121 повестки дня

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Проект резолюции, представленный Председателем после неофициальных консультаций

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря, а именно первый доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2004–2005 годов¹ и доклад о составлении бюджетов Трибуналов на двухгодичной основе²,

рассмотрев также доклад Комиссии ревизоров и содержащиеся в нем рекомендации³,

¹ A/59/549.

² A/59/139.

³ A/59/5/Add.11.

рассмотрев далее соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюция 58/252 и резолюция 58/253 от 23 декабря 2003 года,

1. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹, и доклад о составлении бюджетов Трибуналов на двухгодичной основе²;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. *с озабоченностью отмечает* нестабильное финансовое положение Международного уголовного трибунала по Руанде;

4. *с озабоченностью отмечает* объем невыплаченных начисленных взносов и настоятельно призывает государства-члены выплачивать свои начисленные взносы своевременно, в полном объеме и без каких-либо условий;

5. *с озабоченностью отмечает* введенный в связи с этим Секретариатом мораторий на набор персонала Международного уголовного трибунала по Руанде и его негативные последствия для соблюдения графика осуществления стратегии завершения работы и просит Генерального секретаря в консультации с Трибуналом представить предложения о путях улучшения кадровой ситуации в Трибунале в контексте предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в областях, имеющих важнейшее значение для успешного выполнения мандата Трибунала в соответствии со стратегией завершения работы, не вводились никакие моратории;

7. *просит* Генерального секретаря сделать все возможное для уменьшения показателя доли вакантных должностей и снижения текучести кадров в Трибунале, в том числе посредством продления контрактов сотрудников, которые выполняют функции, имеющие определяющее значение для осуществления стратегии завершения работы в период, выходящий за рамки нынешнего бюджета;

8. *просит* Генерального секретаря представить доклады, запрошенные в пунктах 17 и 23 резолюции 58/253 Генеральной Ассамблеи, в контексте предлагаемого бюджета Трибунала на двухгодичный период 2006–2007 годов;

⁴ A/59/561.

9. *с удовлетворением отмечает* предпринимаемые Трибуналом в соответствии с его Уставом усилия по оказанию правительству Руанды помощи в укреплении судебной системы страны и просит Трибунал активизировать его усилия по наращиванию потенциала судебной системы Руанды, в том числе посредством найма руандийских юристов и осуществления программ подготовки и стажировки кадров с учетом намерения передавать с 2005 года дела для организации судебного преследования руандийским органам;

10. *признает* важность осуществления эффективной программы пропагандистских мероприятий в рамках общего мандата Трибунала и его стратегии завершения работы и просит Трибунал в соответствии с его мандатом разрабатывать и осуществлять программы пропагандистских мероприятий, которые носят активный характер, обеспечивают оптимальное использование имеющихся ресурсов и содействуют процессу примирения благодаря реальному формированию у руандийцев более глубокого представления о его работе;

11. *просит* Генерального секретаря представить доклад о программе пропагандистских мероприятий Трибунала и о будущих мерах по обеспечению планомерной передачи дел национальным судебным органам в контексте предлагаемого бюджета Трибунала на двухгодичный период 2006–2007 годов;

12. *постановляет* утвердить предлагаемые ресурсы, связанные и не связанные с должностями, для Следственного отдела на 2005 год;

13. *постановляет также* утвердить пересмотренные ассигнования на специальный счет Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов на общую сумму в размере 255 909 500 долл. США брутто (231 506 500 долл. США нетто);

14. *постановляет далее* пропорционально распределить на 2005 год сумму в размере 69 123 700 долл. США брутто (62 434 375 долл. США нетто), включая сумму в размере 10 292 650 долл. США брутто (9 115 500 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов, между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2005 год;

15. *постановляет* пропорционально распределить на 2005 год сумму в размере 69 123 700 долл. США брутто (62 434 375 долл. США нетто), включая сумму в размере 10 292 650 долл. США брутто (9 115 500 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов, между государствами-членами в соответствии со ставками взносов, применяемыми для операций по поддержанию мира, на 2005 год;

16. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 14 и 15 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообло

жения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 13 378 650 долл. США, включая сумму в размере 2 354 300 долл. США, представляющую собой сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2004–2005 годов.

Приложение

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
1. Первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов (резолюция 58/253)	235 324 200	213 275 500
Плюс:		
2. Предлагаемые изменения на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/59/549)	25 647 300	23 293 000
Минус:		
3. Единовременная корректировка, отражающая прогнозируемую экономию средств в 2004 году (A/59/549)	(5 062 000)	(5 062 000)
4. Предлагаемые пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов	255 909 500	231 506 500
5. Начисленные взносы на 2004 год	(117 662 100)	(106 637 750)
6. Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на 2005 год	138 247 400	124 868 750
В том числе:		
7. Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2005 год	69 123 700	62 434 375
8. Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2005 год	69 123 700	62 434 375